

Hingamisteede kaitsevahendid. Ekvivalentsete terminite loetelu

Respiratory protective devices - List of equivalent terms

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 135:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 135:1998 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 23.11.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 135:1999 consists of the English text of the European standard EN 135:1998.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 23.11.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 01.040.13, 13.340.30

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 01.040.13; 13.340.30

Supersedes EN 135:1990

Descriptors: personal protective equipment, accident prevention, respiratory protective equipment, multilingual nomenclature

English version

Respiratory protective devices - List of equivalent terms

Appareils de protection respiratoire - Liste de termes
équivalents

Atemschutzgeräte - Liste gleichbedeutender Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 4 December 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative References	4
3 List of equivalent terms	4
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	23

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 79 "Respiratory protective devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard replaces EN 135:1990.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 1999 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This European Standard is applicable to respiratory protective devices. It contains a list of terms which are commonly used in the field of respiratory protection. These terms are listed in the three official CEN languages English, French and German and appear in the respective alphabetical order.

The object of this European Standard is to harmonize the terms used in the field of respiratory protective devices and to support their application in the three official CEN languages.

The definitions are given in EN 132:1998

2 Normative References

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 132:1998 Respiratory protective devices - Definitions of terms and pictograms

3 List of equivalent terms

ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS
abrasive blasting operations	Strahlarbeiten	opérations de projection d'abrasifs
absorbent	Absorptionsmittel	absorbant
absorber	Absorber	absorbéur
actual pressure	Vorratsdruck	pression instantanée
adjustable	einstellbar	ajustable
adjustment	Einstellung	ajustement; (réglage)
adsorbent	Adsorptionsmittel	adsorbant
aerosol	Aerosol	aérosol
ageing	Alterung	vieillissement
air flow indicator	Luftströmungsanzeiger	indicateur de débit d'air
air purifier	Luftreiniger	purificateur d'air
air supply	Luftversorgung	alimentation en air